

TRENES RIGUROSAMENTE VIGILADOS

FICHA TÉCNICA

Director	Jirí Menzel
Guión	Jirí Menzel y Bohumil Hrabal
Argumento	Bohumil Hrabal
Producción	Barrandow (Checoslovaquia)
Productor	Zdenes Ovek y Carlo Ponti
Fotografía	Jaromir Sofr
Música	Jirí Sust
Director artístico	Oldrich Bosak
Montaje	

DATOS TÉCNICOS

Título original	Ostre sledovane vlaky
Género	Comedia
Versión	Doblada al castellano (Tecnison, S.A.)
Duración	110 minutos
Año de producción	1966, Checoslovaquia
Formato	35 mm. Blanco y negro
Estreno en España	
Localizaciones	Lodenice (República Checa)
Distribución	Ismael González Díaz



FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes

Václav Neckar
Josef Somr
Ferdinand Kruta
Jitka Scoffin
Kueta Fialova
Vlastimil Brodsky
Alois Vachek
Jitka Zelenohorská
Nada Urbánková
Libuse Havelková
Milada Jezková
Pavla Marsálková

Personajes

Milos Hrma
Hubicka
Tío Noneman
Massa
La Condesa
Zednicek
Novak
Zdenka
Victoria Freie
La esposa de Max
Madre de Zdenka
La madre



PREMIOS: Palma de Oro del Festival de Cannes (1966) y Oscar a la mejor película extranjera (1967)

PRESENTACIÓN

Milos Hrma es un joven aprendiz de ferroviario en un pequeña ciudad checa. Se reincorpora al trabajo tras una larga ausencia, consecuencia de una tentativa de suicidio, pues Milos sufre ciertos problemas de amores. Encuentra la estación hecha un avispero: la hazaña de Hubicka, quien ha colocado todos los sellos de la estación en el trasero de la vendedora de billetes, corre de boca en boca; algunos le vituperan en público, pero todos le envidian.

Magnífica adaptación de la famosa novela del escritor checo Bohumil Hrabal, siendo él mismo quien realizó el guión cinematográfico, modificando algunos aspectos respecto al relato literario. La novela fue escrita en forma de *flashback*, sin embargo, su autor acierta plenamente al conferirle un orden cronológico en su versión cinematográfica, ya que de otra manera hubiera podido confundir al espectador. Aparte de unas mínimas variaciones respecto al original, Hrabal mantiene en la película el relato íntegro de su obra.

La memorable escena en la que el factor Hubicka estampa los sellos de la estación en las nalgas desnudas de la telegrafista tuvo sus problemas con la censura comunista del país. El Director de Cinematografía Checoslovaca, Alois Polednák fue categórico y ordenó que cortaran la escena; sin embargo, Jirí Menzel realizó un pase especial a los vecinos del pueblo donde se rodó la película, Lodenice, obteniendo la aprobación y el apoyo necesario para impedir que fuera eliminada la polémica escena. Pero a quien sí le produjo algún quebradero de cabeza fue al actor que interpretaba el papel del disoluto factor, Josef Somr, pues su padre había sido ferroviario y en la aldea donde nació, Vracov, donde la mitad de la población trabajaba en el ferrocarril, les causó un disgusto enorme, porque consideraban que Somr había denigrado la profesión ferroviaria. El padre llegó a decir que "Ahora la gente va a pensar qué cosas vergonzosas hacen los subjes de las estaciones de ferrocarril. Es un disparate. Nadie se atrevería a hacer en el servicio semejante cosa". Hasta la propia madre no salía de su casa por vergüenza.

Como ya se ha comentado, las escenas ferroviarias se rodaron en la estación de Lodenice, al suroeste de Praga, en la línea que une la capital checa y la ciudad de Plzen.

FILMOGRAFÍA DE JIRÍ MENZEL

Obsluhoval jsem anglického krále (Yo serví al rey de Inglaterra) – 2006
Dalších deset minut II (Los diez próximos minutos II) – 2002
Život a neobyčejná dobrodružství vojáka Ivana Čonkina (Vida y aventuras extraordinarias del soldado Ivan Tchonkine) – 1994
Žebrácká opera (La ópera de los cuatro cuartos) – 1990
Konec starých časů (El fin de los buenos viejos tiempos) – 1989
Vesničko má středisková (Mi dulce pueblecito) – 1985
Slavnosti sněženek (La fiesta de las campanillas verdes) – 1983
Postřižiny (Tijeretazos) – 1980
Báječní muži s klikou (Los afortunados) – 1978
Na samotě u lesa (Solitario en la linde del bosque) – 1976
Kdo hledá zlaté dno (Quien busca la fuente de oro) – 1974
Skřivánci na niti (Alondras en el alambre) – 1969 - Oso de Oro (1990) en el Festival Internacional de Cine de Berlín
Rozmarné léto (Capricho de verano) – 1968 - gran premio del Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary
Zločin v šantánu – 1968
Ostře sledované vlaky (Trenes rigurosamente vigilados) – 1966 - Oscar a la mejor película de habla no inglesa
Zločin v dívčí škole (El crimen de la escuela de jovencitas) – 1965
Perličky na dně (Las perlas del fondo del agua) – 1965
Umřel nám pan Foerster (El señor Foerster ha muerto) – 1963

Elaborado por ASAFAL